

Las Brasas de un Millar de Años

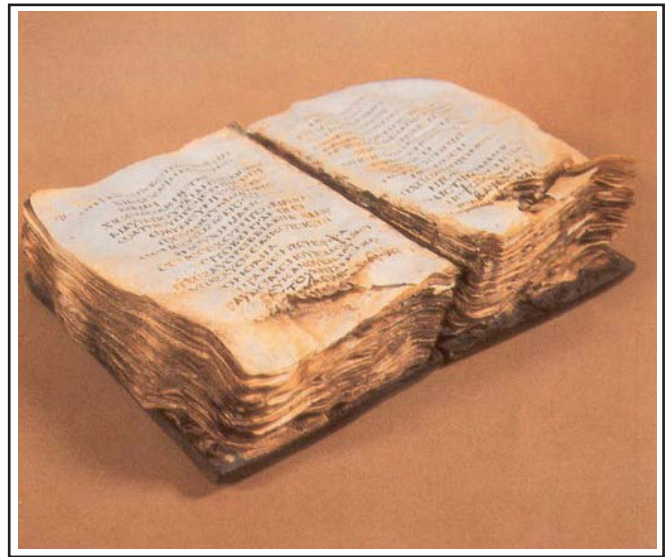
La Tradición de la Encuadernación Copta

Los primeros 500 años en la historia del códice podrían ser bien descritos solamente en términos de la contribución copta a la historia de la encuadernación. Los mas antiguos códices sobrevivientes fueron originados en Egipto y fueron dispersados a todo lo largo del cercano oriente. Los escribas coptos y antiguos hacedores de códices establecieron muchas de las mas reconocibles características estructurales del códice a mediados del primer siglo de la era cristiana y muchas de estas características permanecen en uso hoy en día.

Uno de los mas importantes descubrimientos de encuadernaciones coptas antiguas hasta la fecha es el grupo de libros conocidos como los Códices de Nag Hammadi, encontrados en 1945. Estos numerosos libros fueron descubiertos sepultados en una urna en el escarpado de Jabal al-Tarif por aldeanos de la cercana ciudad de Nag Hammadi. El grupo Nag Hammadi incluía originalmente doce libros encuadernados y un tratado sin encuadernar, todos con textos escritos en copto sobre papiro.. Las once carteras en cuero sobrevivientes se encontraron enlazadas a sus textos son todas encuadernaciones enteras en cuero.

Mas códices estructuralmente avanzados con textos en pergamino fueron contemporáneos a las encuadernaciones de Nag Hammadi, y eventualmente reemplazaron su menos eficiente y menos fuerte estilo de encuadernación. Un ejemplo de un estilo mas complejo de encuadernación con tapas de madera está en el manuscrito de pergamino del siglo V conocido como *Códice Glazier* que contiene la iluminación copta mas antigua, ahora bajo la tutela de la Morgan Library & Museum en la ciudad de Nueva York.

Otra encuadernación en tapas de madera, se cree hasta la fecha incluso mas temprana que el *Códice Glazier* es el *Salterio de David* en el Museo Copto. El códice está considerado el salterio completo mas antiguo, y se cree que data del siglo IV. Este fue desenterrado en 1984



Códice Mudil o Salterio de David. Siglo IV. Hallado en 1984 en la antigua ciudad de Oxyrhynchus depositado en el Museo Copto de El Cairo, Egipto.

durante la excavación de un cementerio por un equipo de anticuarios egipcios. El libro fue removido de un cementerio de mujeres cerca de Oxyrhynchus y constituye su hallazgo un misterio para los arqueólogos porque el cementerio está en un área relativamente pobre, y separarse de tal libro y ponerlo en un cementerio parece algo inusual. Las hojas del libro se mojaron y fueron selladas juntas, pero fueron exitosamente separadas por el conservador egipcio Nasry Iskander después de su descubrimiento.

Dos grupos de renombradas e ilustrativas encuadernaciones coptas tardías son los códices de Hamouli y Edfu. Las encuadernaciones de Hamouli fueron pensadas para la biblioteca de un antiguo monasterio copto, San Miguel del Desierto, y representan el grupo sobreviviente mas grande de encuadernaciones coptas de un solo origen. Sesenta encuadernaciones fueron encontradas en Fayoum, Egipto, cerca de la villa de Hamouli en 1910. Cincuenta de las encuadernaciones ahora forman parte de la colección copta en el Morgan Library & Museum. Los códices de Hamouli son todos libros de servicio, destinado al público lector, y son bastante grandes.

La colección de manuscritos en el Museo Copto contiene cinco encuadernaciones de Hamouli. Estas cinco se encuentran entre las pocas en el mundo que conservan sus tapas de cartón¹, sus costuras sustancialmente intactas y fijaciones secundarias tales como cierres de cuero trenzado y clavijas de marfil sujetos a las tapas.

Esto representa un tesoro para los estudiosos de la encuadernación por la relativa condición prístina de sus carteras.

Otra gran colección de notables encuadernaciones, conocida como las encuadernaciones Edfû, vinieron a iluminar los albores del siglo XX y se consideran parte de la biblioteca de San Mercurio en el Alto Egipto. Había veintiún encuadernaciones en el grupo, datadas entre los siglos X y XI, y fueron adquiridas por el Museo Británico entre 1905 y 1911. Las encuadernaciones Edfû contienen textos de pergamino y papel, y mientras la decoración de la cartera sobre las encuadernaciones Edfû es menos elaborada que las de las carteras de Hamouli, la enorme simpleza de las encuadernaciones de acuerdo con la erudita Jen Lindsay, tiene mucho que contarnos acerca del desarrollo posterior del formato códice y el legado a la historia de la encuadernación desde el temprano monaquismo egipcio.

La influencia de la encuadernación copta claramente no se restringió a Egipto. Etiopía desarrolló un estilo de encuadernación que tiene fuertes relaciones tempranas a la tradición copta, probablemente a través de misioneros cristianos de origen sirio. Estas relaciones fueron eventualmente cortadas por el desarrollo del Islam, y la encuadernación etíope continuó con sus tradicionales tapas de madera y estructuras de cuero recubriendo textos en pergamino, casi sin cambios, por cientos de años. Los encuadernadores islámicos se cree que aprendieron la encuadernación de libros en formato códice de los etíopes, llevando lo aprendido a su propio nivel de exquisitez de adaptación y evolución en diseño y artesanía. Adicionalmente a la encuadernación etíope e islámica, la encuadernación copta influenció mucho otras grandes tradiciones ligatorias del cercano oriente, incluida la encuadernación griega, siria y armenia. También hay evidencia clara que el estilo de encuadernación copto enriqueció e influenció tradiciones tempranas de encuadernación norte-europeas.

^{*1}Nota del traductor: En el texto original la palabra *Pasteboard* se traduce literalmente como cartón. Sin embargo, el cartón al que hace referencia estaba constituido de pliegos de papiro por lo que el lector podrá entender cabalmente esta enmienda.

Julia Miller
Conservadora Privada
2008 Samuel H. Kress Foundation Fellow
Michigan U.S.A.

Traducción: Rodrigo Ortega
para El Ombligo del Libro y Artes del Libro
México. 2015